



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B

Ngày 21 tháng 02 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B

Ngày 21 tháng 02 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Nhìn lại lịch sử là điều cần thiết để hiểu biết và phê bình. Để so sánh cách chính xác, con người thường so sánh những gì xảy ra trước và sau khi một người nhận công việc hay chức vụ. Ví dụ, để phê bình tổng thống, người ta sẽ dựa vào tình hình chính trị và kinh tế trước và sau khi ông nhậm chức tổng thống. Lịch sử cứu độ cần thiết để chúng ta nhận diện tội lỗi con người và tình thương của Thiên Chúa. Cả ba bài đọc hôm nay đều cho chúng ta thấy một sự tương phản trước và sau những biến cố lịch sử chính.

Trong bài đọc 1, tác giả sách Sáng thế cho chúng ta nhìn thấy những gì xảy ra sau trận lụt hồng thủy; điều này giả sử phải có lý do và những gì xảy ra trước đó. Thiên Chúa đã nhìn thấy tội lỗi con người xúc phạm đến Ngài quá nhiều, nên Ngài muốn tái tạo một trời mới đất mới, trong đó có gia đình Nô-ê. Trong bài đọc 2, tác giả thư Phê-rô so sánh lụt hồng thủy với cái chết của Đức Ki-tô. Nếu lụt hồng thủy tàn sát tất cả vì tội lỗi con người, cái chết của Đức Ki-tô xóa đi tất cả tội lỗi và cứu sống con người. Điều này bảo đảm lời hứa của Thiên Chúa: Lụt hồng thủy sẽ không bao giờ xảy ra nữa. Trong Tin Mừng, sau khi Chúa Giê-su được Thánh Thần đưa vào hoang địa để chịu cám dỗ bốn mươi ngày, Ngài đã thắng vượt được tất cả và bắt đầu hành trình rao giảng Tin Mừng để đem ơn cứu độ đến cho con người.

Như Đức Ki-tô đã chịu cám dỗ và đã toàn thắng, Ngài có thể giúp chúng ta cũng toàn thắng các chước cám dỗ của ma quỷ. Trường hợp sa chước cám dỗ, chúng ta đã có bí tích Hòa Giải để tha thứ. Ma quỷ không thể làm gì chúng ta bao lâu chúng ta luôn sẵn sàng xám hối và tin vào Tin Mừng. Mùa Chay là cơ hội thuận tiện để chúng ta đọc lại lịch sử và tin vào tình thương của Thiên Chúa dành cho con người.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 22.02 Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Ba, 23.02 Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
Thứ Tư, 24.02 Trong Tuần I Mùa Chay.
Thứ Năm, 25.02 Trong Tuần I Mùa Chay.
Thứ Sáu, 26.02 Trong Tuần I Mùa Chay.
Thứ Bảy, 27.02 Trong Tuần I Mùa Chay.
Chúa Nhật, 28.02 **CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - B.**

SỨ ĐIỆP MÙA CHAY 2021 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Trong sứ điệp Mùa Chay, thời gian chuẩn bị cho lễ Phục Sinh, Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi các tín hữu tái khám phá mối dây hiệp thông với người khác, đặc biệt là với người nghèo. “Lòng bác ái, nhờ sức năng động phổ quát, có khả năng xây dựng một thế giới mới. Bác ái không đơn thuần là tình cảm, nhưng là phương thế tốt nhất để khám phá những con đường phát triển hữu hiệu đối với mọi người.”

“Này chúng ta lên Giêrusalem” (Mt 20,18)

Mùa Chay: Thời gian làm tươi mới Niềm tin, Hy vọng và Tình yêu

Anh chị em thân mến,

Khi loan báo cuộc khổ nạn, cái chết và sự phục sinh của Người để hoàn thành Thánh ý Cha, Chúa Giê-su đã mặc khải cho các môn đệ ý nghĩa sâu sắc nhất về sứ mạng của Người và mời gọi họ chia sẻ sứ mạng này để cứu độ thế giới.

Trong hành trình Mùa Chay hướng về Phục Sinh, chúng ta hãy nhớ đến Đấng đã “hạ mình, vâng lời cho đến nỗi đã bằng lòng chịu chết, chết trên cây thập tự” (Phi 2,8). Trong suốt mùa sám hối này, chúng ta hãy làm mới lại đức tin của chúng ta, kín múc “nước hằng sống” của niềm hy vọng, và mở lòng đón nhận tình yêu Chúa là Đấng đã làm cho chúng ta trở nên anh chị em trong Chúa Kitô. Vào đêm Canh thức Vượt qua, chúng ta sẽ làm mới lại lời hứa của Bí tích Rửa tội để được tái sinh nên những con người mới nhờ tác động của Chúa Thánh Thần. Hành trình Mùa Chay này, cũng như toàn bộ cuộc lữ hành của đời Kitô hữu, ngay lúc này được chiếu soi nhờ ánh sáng phục sinh, trở nên nguồn cảm hứng cho những suy nghĩ, thái độ và quyết định của các môn đệ Chúa Kitô.

Ăn chay, cầu nguyện và bố thí, như lời rao giảng của Chúa Giê-su (x. Mt 6, 1-18), là điều kiện giúp chúng ta hoán cải và thể hiện sự hoán cải. Nẻo đường khó nghèo và bỏ mình (*ăn chay*), quan tâm và yêu thương chăm sóc người nghèo (*bố thí*), và như trẻ thơ trò chuyện với Chúa Cha (*cầu nguyện*) làm cho chúng ta có thể sống đức tin chân thành, đức cậy sống động và đức ái tích cực.

1. *Đức tin mời gọi chúng ta chấp nhận sự thật và làm chứng cho sự thật trước Thiên Chúa và trước toàn thể anh chị em mình.*

Trong Mùa Chay này, chấp nhận và sống sự thật được mặc khải trong Chúa Kitô, trước hết là mở rộng tâm hồn trước Lời Chúa mà Giáo hội đã trao truyền từ thế hệ này đến thế hệ khác. Sự thật này không phải là loại khái niệm trừu tượng dành riêng cho một số người thông thái được tuyển chọn, nhưng là một sứ điệp mà tất cả chúng ta có thể nhận lãnh và hiểu biết nhờ vào sự khôn ngoan của một tâm hồn biết mở rộng trước sự vĩ đại của Thiên Chúa, Đấng đã yêu thương chúng ta ngay cả trước khi chúng ta nhận thức về điều này. Sự thật này là chính Chúa Kitô. Bằng cách mang lấy thân phận con người của chúng ta, ngay cả trong những giới hạn của nó, Người đã làm cho chính mình trở nên con đường dẫn đến sự sống viên mãn. Đây là con đường tuy đòi hỏi nhưng mở ra cho tất cả mọi người.

Được kinh nghiệm như một hình thức tự hủy, việc ăn chay sẽ giúp cho những ai thực hành với tâm hồn đơn sơ tái khám phá ân huệ của Thiên Chúa và nhận ra rằng sự thành toàn của mình là ở nơi Thiên Chúa bởi lẽ con người được dựng nên theo hình ảnh và giống với Người. Cùng với kinh nghiệm về sự khó nghèo, người ăn chay làm cho chính mình trở nên nghèo với người nghèo và tích lũy kho báu của tình yêu vừa đón nhận vừa chia sẻ. Được hiểu và thực hành như thế, ăn chay giúp chúng ta yêu mến Thiên Chúa và tha nhân, vì yêu mến, như Thánh Tôma Aquinô dạy, là một chuyển động hướng ngoại tập chú vào người khác và xem họ như một với chính mình (x. Fratelli Tutti, 93).

Mùa Chay là thời gian để tin tưởng, nghĩa là để đón tiếp Thiên Chúa vào cuộc đời chúng ta và ưng thuận để Người “ở lại” với chúng ta (x. Ga 14, 23). Ăn chay giải thoát chúng ta khỏi tất cả những gì xâm chiếm cuộc đời chúng ta, như khỏi chủ nghĩa tiêu thụ và thừa mứa thông tin (cả thông tin thật lẫn thông tin giả), để mở lòng ra với Đấng đến với chúng ta, Người nghèo khó trong mọi sự nhưng “đầy tràn ân sủng và sự thật” (Ga 1, 14): Người là Con Thiên Chúa, Đấng Cứu Độ chúng ta.

2. *Niềm hy vọng như “nước hằng sống” cho phép chúng ta tiếp tục hành trình*

Người phụ nữ Samari mà Chúa Giêsu xin nước uống bên giếng đã không hiểu khi Chúa Giêsu nói rằng Người có thể cho bà “nước hằng sống” (Ga 4,10). Một cách tự nhiên, bà nghĩ rằng Người đề cập đến nước vật chất, nhưng Chúa Giêsu có ý nói về Chúa Thánh Thần, Đấng mà Người sẽ ban dồi dào qua mầu nhiệm Vượt qua, Đấng tuôn đổ trên chúng ta niềm hy vọng không gây thất vọng. Khi loan báo về cuộc khổ nạn và cái chết của Người, Chúa Giêsu đã nói về niềm hy vọng này: “ngày thứ ba, Người sẽ trỗi dậy” (Mt 20,19). Chúa Giêsu đang nói về một tương lai rộng mở nhờ lòng thương xót của Thiên Chúa Cha. Hy vọng với Người và vì Người có nghĩa là tin tưởng rằng lịch sử không chấm dứt với những lầm lỗi của chúng ta, với những bạo lực và bất công của chúng ta, hay với tội ác đã đóng đinh Đấng là Tình Yêu.

Niềm hy vọng đó cũng có nghĩa là đón nhận từ trái tim rộng mở của Người ơn tha thứ của Thiên Chúa Cha.

*Trong hoàn cảnh lo âu hiện nay, khi mọi việc có vẻ mong manh và bấp bênh, thì việc nói về niềm hy vọng dường như là một thách đố. Nhưng Mùa Chay chắc chắn là mùa hy vọng, khi chúng ta quay trở lại với Thiên Chúa là Đấng vẫn tiếp tục nhẫn nại để chăm sóc thụ tạo của Người, đang khi chúng ta lại thường ngược đãi (x. TĐ. *Laudato si'*, 32-33; 43-44). Thánh Phaolô thúc giục chúng ta đặt niềm hy vọng nơi việc hòa giải: “Hãy giao hòa với Thiên Chúa” (2 Cor 5,20). Bằng cách đón nhận ơn tha thứ trong bí tích vốn là trọng tâm quá trình hoán cải của chúng ta, đến lượt mình, chúng ta có thể lan truyền ơn tha thứ cho người khác. Một khi bản thân đã nhận được ơn tha thứ, chúng ta có thể trao tặng nó qua việc sẵn sàng đi vào cuộc trò chuyện ân cần với người khác và an ủi những người đang trải qua nỗi buồn đau. Ôn tha thứ của Thiên Chúa, cũng được trao ban qua lời nói và hành động của chúng ta, có thể giúp chúng ta trải nghiệm ngày Phục sinh của tình huynh đệ.*

Trong Mùa Chay, ước mong chúng ta chú ý hơn để “nói những lời tích cực để vỗ về, trợ lực, an ủi và khích lệ chứ không nói những lời miệt thị, bi quan, khích bác hoặc chê bai” (*Fratelli Tutti*, 223). Đôi khi để trao tặng niềm hy vọng, chỉ cần là một người tử tế, “sẵn sàng bỏ qua những bận tâm và việc cần làm ngay của mình để lưu tâm đến người khác, để trao tặng một nụ cười, để nói một lời động viên, để lắng nghe giữa một nơi chốn đầy vẻ dửng dưng (nt., 224).

Qua việc tĩnh tâm và thỉnh nguyện cầu nguyện, chúng ta được ban cho có niềm hy vọng như sự cảm hứng và ánh sáng nội tâm, soi sáng những thử thách và những chọn lựa trong sự vụ của mình. Vì thế, tĩnh tâm cốt yếu là để cầu nguyện (x. Mt 6,6) và để gặp gỡ, trong nơi kín ỉn, Thiên Chúa Cha đầy nhân ái dịu dàng.

Sống Mùa Chay trong niềm hy vọng có nghĩa là ý thức rằng, trong Chúa Giêsu Kitô, chúng ta là những chứng nhân của thời đại mới, nơi mà Thiên Chúa “đổi mới mọi sự” (x. Kh 21,5). Nghĩa là đón nhận niềm hy vọng của Chúa Kitô, Đấng đã trao ban sự sống của Người trên thánh giá và được Thiên Chúa cho trỗi dậy vào ngày thứ ba, đồng thời “luôn luôn sẵn sàng trả lời cho bất cứ ai chất vấn về niềm hy vọng của anh em” (1Pr 3, 15).

3. *Theo bước Chúa Kitô, trong việc quan tâm và động lòng thương mọi người, tình yêu là biểu hiện cao nhất của đức tin và niềm hy vọng của chúng ta.*

Tình yêu vui mừng khi thấy người khác lớn lên. Vì vậy nó đau khổ khi người khác đau khổ, cô đơn, bệnh tật, vô gia cư, bị khinh thường hoặc thiếu thốn. Tình yêu là bước nhảy vọt của con tim, đưa chúng ta ra khỏi chính mình và tạo nên mối liên kết chia sẻ và hiệp thông.

“Tình yêu thương mang tính xã hội giúp chúng ta có khả năng tiến tới nền văn minh tình yêu, mà mọi người chúng ta đều cảm nhận mình được kêu gọi đến. Lòng bác ái, nhờ sức năng động phổ quát, có khả năng xây dựng một thế giới

mới. Bác ái không đơn thuần là tình cảm, nhưng là phương thể tốt nhất để khám phá những con đường phát triển hữu hiệu đối với mọi người” (*Fratelli Tutti*, 183).

Tình yêu là món quà mang lại ý nghĩa cho cuộc đời chúng ta. Nó làm cho chúng ta nhìn những người thiếu thốn như những thành viên trong gia đình mình, như bạn hữu, như anh chị em. Một số lượng ít ỏi, nếu được trao ban bằng tình yêu, sẽ không bao giờ cạn nhưng trở nên nguồn sống và hạnh phúc. Như trường hợp bình dầu và hũ bột của bà góa thành Xarép-ta, người đã tặng chiếc bánh cho tiên tri Êlia (x. 1V 17,7-16); đó cũng là trường hợp những chiếc bánh được Chúa Giêsu chúc lành, bẻ ra rồi trao cho các môn đệ để phân phát cho đám đông (x. Mc 6,30-44). Cũng xảy ra như thế qua những chia sẻ dù ít hay nhiều của chúng ta, khi được trao tặng với niềm vui và sự đơn thành.

Sống Mùa Chay với tình yêu nghĩa là quan tâm tới những người đau khổ hay cảm thấy bị bỏ rơi và sợ hãi vì đại dịch Covid-19. Trong bối cảnh tương lai vô cùng bất ổn, hãy ghi nhớ lời Chúa nói với tôi tớ Người: “Đừng sợ, vì Ta đã chuộc người về” (Is 43,1) để với tình bác ái, chúng ta biết trao tặng những lời nói làm vững dạ an lòng và giúp người khác nhận ra rằng Thiên Chúa yêu thương họ như những người con.

“Chỉ có cái nhìn được tình bác ái biến đổi mới có thể giúp chúng ta nhận ra phẩm giá của người khác, và từ đó người nghèo được nhìn nhận, phẩm giá, bản sắc và văn hóa của họ được tôn trọng và do đó được thực sự hòa nhập vào xã hội” (*Fratelli Tutti*, 187).

Anh chị em thân mến! Mỗi giây phút của cuộc đời đều là thời gian để chúng ta tin tưởng, hy vọng và yêu thương. Lời kêu gọi sống Mùa Chay như hành trình hoán cải, cầu nguyện và chia sẻ của cải, giúp cho niềm tin đến từ Chúa Kitô hằng sống, niềm hy vọng được cảm hứng do hơi thở của Chúa Thánh Thần và tình yêu chảy tràn từ trái tim nhân hậu của Chúa Cha được sống động trở lại nơi cộng đồng và cá nhân mỗi người chúng ta.

Nguyện xin Đức Maria, Mẹ Chúa Cứu Thế và cũng là Mẹ các tín hữu, đứng dưới chân thánh giá và ở trong lòng Giáo Hội, nâng đỡ chúng ta bằng sự hiện diện đầy yêu thương của Mẹ. Nguyện xin phúc lành của Chúa Phục Sinh đồng hành với chúng ta trong hành trình hướng về ánh sáng Phục Sinh.

Rôma, Đền thờ Thánh Latêranô, ngày 11 tháng 11 năm 2020, Lễ nhớ Thánh Mactinô thành Tua.

Đức Thánh Cha Phanxicô

(*Bản dịch chính thức của Hội Đồng Giám Mục Việt Nam*)

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2021-02/su-diep-mua-chay-2021.html>



TÌNH TÂM MÙA CHAY: NĂM THÁNH GIUSE

Giáo xứ sẽ tĩnh tâm vào các Thánh lễ tối Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay.

07:00 – 08:00 PM: Tháng 2: Thứ Sáu, ngày 19 và 26

07:00 – 08:00 PM: Tháng 3: Thứ Sáu, ngày 5, 12 và 26.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 2, 2021

Ý chung: Cầu cho phụ nữ bị bạo hành. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2021

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 2: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 2: Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 2: Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 2: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2021

Ý truyền giáo: Bí tích Hòa Giải. Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

THÁNG THÁNH GIUSE

Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin. “Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giuse, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giuse, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Ki-tô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Ki-tô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại,

sau Đức Ma-ri-a, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vâng lời hoá thân nơi Thánh Giu-se, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giu-se chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tín thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tín thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giu-se phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giu-se và qua lời cầu bầu của Người.” (Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II, Người Giám Hộ Đáng Cứu Thế, 1989, số 28,30,31).

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2021

- ♦ Thứ Tư, mùng 3 tháng 3: Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ Thứ Năm, mùng 4 tháng 3: Ca-xi-mia.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 7 tháng 3: **CHÚA NHẬT III MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Hai, mùng 8 tháng 3: Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ Thứ Ba, mùng 9 tháng 3: Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3: **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. Đổi giờ.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 17 tháng 3: Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 18 tháng 3: Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 19 tháng 3: **THÁNH GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG. Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiên, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 21 tháng 3: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 23 tháng 3: Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 25 tháng 3: **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 28 tháng 3: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 29 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 30 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 31 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.

- ♦ Thứ Năm, mùng 1 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh. Ban sáng: Thánh Lễ Truyền Dầu.**

Ban chiều: **Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.**

- ♦ Thứ Sáu, mùng 2 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh. Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.**

- ♦ Thứ Bảy, mùng 3 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh. Canh Thức Vượt Qua.**

- ♦ Chúa Nhật, mùng 4 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH. CHÚA SỐNG LẠI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**

SPRING FORWARD

Don't forget.

Daylight saving time begins at 2 a.m. Sunday. **Set your clocks ahead one hour.**



ĐỔI GIỜ

Vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3, vận đồng hồ tới trước một giờ, và sự thay đổi này sẽ đẩy hoàng hôn muộn hơn vào trong những giờ buổi tối, và bình minh muộn hơn vào buổi sáng.

Thí dụ: Tối Thứ Bảy, ngày 13 tháng 3, nếu đi ngủ lúc 9 giờ tối, thì vận đồng hồ tới 10 giờ tối.

Be sure to set your clocks ahead one hour before bed on Saturday night!

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=P0URXjHlzBM>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

TRẢ LẠI VÉ SỐ KHÔNG MUA

Giáo họ phải thu hồi lại các vé số quý vị không mua. Nên những ai còn giữ vé số xin vui lòng hoàn trả lại bằng cách bỏ vào rổ xin tiền trong nhà thờ, hoặc gửi qua bưu điện.

Xin cảm ơn quý vị.

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204

Ngày 13 tháng 2 năm 2021

Thông Báo Những Người Thắng Giải Vé Số
Xuân An Lành 2021

Các số trúng đã được rút ngày 13 tháng 2 năm 2021, tại hội trường giáo xứ St. Veronica - Chantilly, Virginia. Sau đây là kết quả.

Giải độc đắc: \$10,000.00 tiền mặt - số **34986**, người mua là Như Minh Nguyen

Giải \$1,000.00 tiền mặt:

- **41125**, Mrs. Marian Tran
- **33313**, Phuong Uyen Nguyen
- **53804**, Do Huy Hoang
- **57501**, Cecile Tran
- **27010**, Phạm Tuyền

Giải \$500.00 tiền mặt:

- **28308**, Suong Thi Nguyen
- **30667**, Châu Nguyễn
- **58096**, Sinh T. Pham
- **36633**, Trieu Nguyen
- **48567**, Tuấn

Ban tổ chức đang liên lạc những người trúng giải. Cũng vậy, những người trúng giải xin liên lạc văn phòng Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, số điện thoại: (703) 553-0370; hoặc liên lạc cha đặc trách Phó Quốc Luân (703) 894-7174. Xin chúc mừng những ai trúng số, và chân thành cảm ơn tất cả quý vị đã mua vé số để ủng hộ ước mong xây dựng nhà thờ của chúng tôi.

Lm. Phó Q. Luân, O.P.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(11/02/2021 – 15/02/2021)

Tiền quyên Lễ Tất Niên, Lễ Tết Mồng Một & Tết Mồng Hai Nguyên Đán Xuân Tân Sửu 2021	\$1,880.00
Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,899.00
Bao thư quyên góp lần 2 (<i>Báo Catholic Herald</i>)	\$97.00
Hộp tiền nền khẩn	\$692.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$414.00
Một gia đình tang quyên đóng góp Giáo xứ	\$500.00
Tiền lời gây quỹ bán crawfish	\$4,006.00
Ban Tài Chánh bán bánh chưng, dưa món và các loại bánh, xôi ...	\$18,668.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	<u>\$2,640.00</u>

TỔNG CỘNG: \$36,796.00



LÀM SAO ĐỂ YẾM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TỬ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang tiếp tục đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ tư gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chi phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này. Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email info@faithdirect.net, hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình *Faith Direct* để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay vẫn là \$120,000.00.**

Tới ngày 17 tháng 2, 2021, quý vị đã đóng góp được \$24,152.00 nghĩa là được 20% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghé quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tê, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 22/02/2021 Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đò. Lễ kính

Lễ 8:00AM Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngun
Phaolô Trần Văn Ngun (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Trịnh Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
Các linh hồn trong gia tộc
Lai Liễu và gia đình xin tạ ơn
Một gia đình xin tạ ơn, xin ơn bình an xin ơn chữa lành

Lễ 7:00PM Đominicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)
Trần Ngọc Hiệp mới qua đời (Trần N. Minh)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn tổ tiên, nội ngoại (Nguyễn Tuyết)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Trần Văn Hiệp)
Gia đình Nguyễn Thị Thu Hà xin ơn bình an

Thứ Ba: 23/02/2021 Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo

Lễ 8:00AM Giuse Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngun
Phaolô Trần Văn Ngun (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Trịnh Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Nguyễn Thị Khoái (Phạm Công Thìn - Lê Thủy)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
Gia đình Nông Hoàng Phú xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Trần Thủy xin tạ ơn và xin ơn bình an
Anh chị Hải - Hồng xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 36 năm ngày cưới
Một gia đình xin tạ ơn Chúa

Lễ 7:00PM Phêrô Trần Văn Mầu (Trần Văn Hiệp)
Anna Lê Thị Thiên
Nguyễn Văn Tám mới qua đời (Trần N. Minh)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nguyễn Thị Thu xin ơn bình an cho gia đình
Một gia đình xin ơn như ý

Thứ Tư: 24/02/2021 Trong Tuần I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Phùng Duyệt (Trần Thị Hà)
John Edward Carey (gia đình)
Linh hồn Phêrô lễ giỗ (Trần Quý Ly)
Phaolô Trần Văn Ngun
Phaolô Trần Văn Ngun (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (Bùi Đăng Lý)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Trịnh Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Quách Kim yển (gđ. Nông Hoàng Phú)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
Vũ Thị Lan xin ơn bình an cho em bé

Lễ 7:00PM Anna Lê Thị Thiên
Các linh hồn (Tâm Châu)

Các đấng linh hồn (Maria Nguyễn Thị Xuân)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nguyễn Văn Ba xin ơn bình an

Thứ Năm: 25/02/2021 Trong Tuần I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Giuse Trần Nhân (Maria Trần Thị Hà)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Vincent Nguyễn Văn Long (gđ. Trịnh Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
Gia đình Nông Hoàng Phú xin tạ ơn Chúa và
Đức Mẹ ban ơn cho các cha
Trần Văn Hiệp xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Đaminh Ngô Văn Lâm (Nguyễn Thị Xuân)
Giuse Thành Đạt (Maria Nguyễn Thị Xuân)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Dẫn (Nguyễn Phú)
Simon Nguyễn Dân (Nguyễn Phú)
Catarina Huỳnh Thị Toán lễ giỗ (Nguyễn Phú)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Lucia Hồ Thị Lược (Nguyễn Phú)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nguyễn Mai xin ơn bình an
Gia đình Trần Thị Vui xin tạ ơn và xin ơn bình an

Thứ Sáu: 26/02/2021 Trong Tuần I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Gioan Baotixita và Maria (gđ. Nông H. Phú)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Simon Nông Hoàng Phong (gđ. Nông H. Phú)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Nguyễn Thị Kiểm lễ giỗ (Nguyễn Luy)
Maria Nguyễn Thị Minh Lan (Lê An)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
An Lê xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý

Lễ 7:00PM Cha Augustinô Phạm Minh Thanh (Phạm Thành Hưng)
Giuse Phạm Thế Hùng (Phạm Thành Hưng)
Phaolô Nguyễn Văn Xứng (Nguyễn Thị Xuân)
Phêrô Phạm Phú Cường (Phạm Thành Hưng)
Phêrô Phạm Văn Nam Sơn (Phạm Hưng)
Anna Hoàng Thị Thiêm (Phạm Thành Hưng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Phạm Hưng)

Các linh hồn tiên nhân, ông bà nội ngoại
(Maria Nguyễn Thị Xuân)

Thứ Bảy: 27/02/2021 Trong Tuần I Mùa Chay

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Lucia Huỳnh Thị Hiệu (gđ. Hiếu Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngăn lễ giỗ (Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Võ Kim Dung lễ giỗ (Chờ - Yên)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)
Nguyễn Thị Xuân xin tạ ơn Chúa, cha Trương
Bửu Diệp và xin ơn bình an
Đaminh Ngô Văn Phú xin tạ ơn Chúa, cha
Trương Bửu Diệp
Tadêô Lê Văn An xin ơn bình an và hiệp nhất

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM B: 27/02/2021 - THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đôminicô Hiệp Hoàng (bạn bè thân hữu)
Giuse Lê Văn Cam (ÔB. Huệ)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM B: 28/02/2021 - THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Cầu (gia đình)
Giuse Vũ Đình Chi (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Hai linh hồn Giuse (Đình Thu)
Hai linh hồn Giuse lễ giỗ (Trần Tony)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Phạm Văn Linh (Phạm V. Minh)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Mai CĐ JP II)
Rémi Trần Văn Cư lễ giỗ
Vincentê Nguyễn Văn Long (Nguyễn Đ. Hiệp)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Gia Đường (gđ. Phạm V. Minh)

Anna Đặng Thị Minh Nguyệt (gđ. Đặng Tiên)
Anna Đặng Thị Minh Nguyệt (gđ. Đặng Tiên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Catherine Nguyễn (Peter, Linda, Kevin Nguyen)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đinh Thị Sâm (Đình Thu)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Đ. Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Maria Trần Thị Thu Ba (Mai bạn Tina)
Maria Vũ Thị Bách Yến mới qua đời (gđ. ÔB Khánh)
Têrêsa Trịnh Thị Cừ
Các hội viên đã qua đời (Phong Trào Tông Đồ Fatima)
Các linh hồn (Nguyễn Đ. Hiệp)
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Kim)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Đình Thu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Hò Đình Đường)
Một giáo dân xin Chúa, Đức Mẹ ban ơn lành cho nước Mỹ
Một giáo dân xin mưa thuận, gió hòa cho dân nước Việt
Ca đoàn Cecilia xin ơn bình an cho anh chị em ca viên và gia đình

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM B: 28/02/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Cha Rôcô Vũ Đình Hoạt (gđ. Nguyễn Ánh)
Antôn Huỳnh Văn Phú (gia đình)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Sài Gòn USA)
Đaminh Nguyễn Văn Chinh (cư dân Lockwood House)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Danh (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Phạm Ngọc Căn (Nguyễn Phạm Ngọc Anh)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Giuse Trần Quốc Việt (Trần Thị Phương Chi)
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
Agnes Trần Thị Giàu (gia đình)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Trương Tuyết Mai (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Sài Gòn USA)

Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Cêcilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
Elizabeth Huỳnh Thị Thiệt (gia đình)
Elizabeth Trương Tuyết Anh (gia đình)
Lucia Huỳnh Thị Hiệu lễ giỗ (gia đình)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Lâm Linh Châu (gđ. Lâm Duy Tiên)
Maria Lâm Trần Linh Châu (gđ. Nguyễn Ánh)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Marie Theresa Angele Trương Ngọc Dung (Trần Thái)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Bác Toàn San Diego)
Maria Trần Thị Tám (gia đình)
Mathilde Huỳnh Thị Ngàn (gia đình)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Linh hồn Lâm Linh Châu (Phạm Thanh)
Linh hồn Nguyễn Thị Phụng (gia đình)
Gia đình Hiếu Nga xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành cho Nguyễn Thị Huyền
Nguyễn Kathy xin ơn chữa lành cho Jesse
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM B: 28/02/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Ngô Cổ Thế (Trương Phương Trang)
Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hòa Lan)
Phêrô Tiên (bà Tiên)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Huỳnh Thị Diệp (Hòa Lan)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Phan Thị Minh (Hằng Vũ)
Ysave Trương Thị Ngọc Bích (Trương Phương Trang)
Linh hồn Hồ Ngọc Mai (Trương Phương Trang)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho các đoàn viên và gia đình còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT II MÙA CHAY - NĂM B: 28/02/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho ca viên và gia đình

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
915 S WAKEFIELD ST | ARLINGTON VA 22204

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021 Năm Thánh Giuse



Giáo Xứ kính mời quý vị tham dự Thánh Lễ & Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021
vào các ngày Thứ Sáu lúc 7:00 tối
(Giáo Xứ cũng sẽ trực tuyến Thánh Lễ & Tĩnh Tâm)

Chủ Đề Thứ Sáu (19/02)

Thánh Giuse, Đấng Công Chính

Chủ Đề Thứ Sáu (26/02)

Thánh Giuse, Người Cha Yêu Thương

Chủ Đề Thứ Sáu (05/03)

Thánh Giuse, Người Cha Đầy Lòng Tin

Chủ Đề Thứ Sáu (12/03)

Thánh Giuse, Người Cha Lao Động

Chủ Đề Thứ Sáu (26/03)

Thánh Giuse, Đấng Bảo Vệ Chở Che

Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
 703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

